



45ST02K Contenitore AVE SEAL 2 moduli con sportello apribile a cerniera

45SP42K Coperchio AVE SEAL 2 moduli con sportello apribile a cerniera

• Il contenitore 45ST02K e il coperchio 45SP42K sono adatti ad assicurare una corretta chiusura dello sportello e tenuta del cavo fuoriuscente, garantendo il non danneggiamento della spina e relativo cavo, nelle seguenti condizioni:

1. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko" codice Ave 45...90TS (vedi foglio di normalizzazione P30 della norma CEI 23-50*) ed utilizzo di spine "Schuko" (vedi foglio di normalizzazione S30, S31 e S32 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo a 90° (vedi fig. 1);
2. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko-bipasso" (P30+P17) codice Ave 45...90/15TS ed utilizzo di spine "Schuko" (vedi foglio di normalizzazione S30, S31 e S32 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo a 90°;
3. installazione con presa 2P+T 10A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...06TS (vedi foglio di normalizzazione P11 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 10A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA11 della norma CEI 23-50);
4. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...15TS (vedi foglio di normalizzazione P17 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 16A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA17 della norma CEI 23-50);
5. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...06/15TS (vedi foglio di normalizzazione P17/11 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 10A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA11 della norma CEI 23-50);
6. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Italiana" codice Ave 45...06/15TS (vedi foglio di normalizzazione P17/11 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine piatte a squadra 2P+T 16A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione SPA17 della norma CEI 23-50);
7. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko" codice Ave 45...90TS (vedi foglio di normalizzazione P30 della norma CEI 23-50) ed utilizzo di spine non smontabili 2,5A 250Vca di classe II "europlug" (vedi foglio di normalizzazione S1 della norma CEI 23-34**);
8. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko-bipasso" (P30+P17) codice Ave 45...90/15TS ed utilizzo di spine non smontabili 2,5A 250Vca di classe II "europlug" (vedi foglio di normalizzazione S1 della norma CEI 23-34**);
9. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko" codice Ave 45...90TS (vedi foglio di normalizzazione P30 della norma CEI 23-50*) ed utilizzo di spine "Schuko" (vedi foglio di normalizzazione S30, S31 e S32 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo non a 90° con lunghezza totale della spina non superiore a 50 mm (vedi fig. 2);
10. installazione con presa 2P+T 16A 250Vca "Schuko-bipasso" codice Ave 45...90/15TS ed utilizzo di spine 2P+T 10A 250Vca (vedi foglio di normalizzazione S11 della norma CEI 23-50) di tipo con uscita cavo non a 90° con lunghezza totale della spina non superiore a 50 mm.

* Norma It. CEI 23-50 - Class. CEI 23-50 - CT 23 - Fascicolo 3542 R - Anno 1998 - Edizione Prima Presa a spina per usi domestici e similari

** Norma It. CEI EN 50075 - Class. CEI 23-34 - CT 23 - Fascicolo 3476 H - Anno 1997 - Edizione Prima Spine non smontabili bipolar 2,5A 250V, con cavo, per il collegamento degli

apparecchi di Classe II per usi domestici e similari

- Per garantire il grado di protezione dell'involucro usare sempre spine adatte alla presa installata e verificare sempre la corretta chiusura, a spina inserita, dello sportello
- La corretta chiusura dello sportello, assicurando il grado di protezione dichiarato, si ottiene con spine collegate a cavi di diametro da 6 mm fino a 10 mm
- Per garantire il grado di protezione dell'involucro installato come nell'impiego usuale, utilizzare gli accessori originali Ave codice:
 - 45RD03 raccordo di giunzione scatole
 - 45PRT16 pressatubo per tubi Ø 16mm
 - 45PRT20 pressatubo per tubi Ø 20mm
 - 45PRC01 pressacavo per cavi Ø 10/14mm
 - 45PR01 passacavo per cavi fino a 13mm
- Il grado di protezione dell'involucro è legato anche alla buona conservazione della guarnizione siliconica di ritenuta del cavo. Pertanto verificare periodicamente lo stato della guarnizione siliconica di ritenuta del cavo della spina. In caso di deterioramento, sostituire la guarnizione stessa con ricambio originale Ave cod. 45G01

Nota: in caso di utilizzo del coperchio 45SP42K in abbinamento a prodotti con grado di protezione inferiore a quello del coperchio stesso, l'assieme viene declassato al grado IP del prodotto con grado di protezione inferiore.



45ST02K AVE SEAL enclosure 2 modules with opening lid with hinge

45SP42K AVE SEAL lid 2 modules with opening lid with hinge

- The 45ST02K enclosure and the 45SP42K lid are suitable to assure a correct closing of the lid and the seal of the cable coming out, guaranteeing the security of plug and cable, and assure the declared protection degree, on condition of using:
 - Plug with cable outlet at 90° as to the front level (see fig. 1);
 - Plug with straight cable outlet as to the front level, with plug maximum length not over 50 mm (see fig. 2).
- To guarantee the protection degree of the enclosure, always use suitable plugs for the installed sockets and always check the correct closing of the lid with plug in.
- The correct closing of the lid, assuring the declared protection degree, is obtained by sockets connected to cables with Ø from 6mm to 10 mm.
- To guarantee the protection degree of the enclosure in its usual employment, use the original accessories by Ave, the codes are:

- 45RD03	box coupler for cables
- 45PRT16	tube gland for Ø 16mm tubes
- 45PRT20	tube gland for Ø 20mm tubes
- 45PRC01	cable gland for Ø 10/14mm cables
- 45PR01	cable gland holes Ø until 13mm
- The protection degree of the enclosure is linked to a good conservation of the seal silicone gasket of socket cable. Check periodically the condition of the seal silicone gasket of socket cable. In case of deterioration, substitute the gasket with Ave original spare part, code 45G01.

Nota: in case of use of the lid 45SP42K with products that have lower protection degree than the lid, the set will degrade to the protection degree of the product with the lower degree.

F

45ST02K Boite étanche IP66 "AVE SEAL" 2 modules avec porte ouvrante à charnière

45SP42K Couvercle étanche IP66 "AVE SEAL" 2 modules avec porte ouvrante à charnière

- La boite 45ST02K et le couvercle 45SP42K sont indiqués pour assurer une fermeture correcte de la porte et l'étanchéité du câble qui sort, en garantissant le non-endommagement de la fiche et du câble relatif et en assurant le niveau de protection déclaré, à condition qu'on utilise:
 - Fiche avec sortie du câble à 90° par rapport au plan frontal (voir fig.1);
 - Fiche avec sortie du câble droite par rapport au plan frontal, avec une longueur maximum du corps de la prise qui ne dépasse pas 50 mm (voir fig. 2)
- Pour garantir le niveau de protection du boîtier, utiliser toujours des fiches adaptées à la prise installée et vérifier la fermeture correcte de la porte, une fois que la fiche est insérée
- La fermeture correcte de la porte, en assurant le niveau de protection déclaré, est obtenue avec des fiches jointes aux câbles avec diamètre de 6 mm jusqu'à 10 mm
- Pour garantir le niveau de protection de la boîte installée dans l'usage commun, il faut utiliser les accessoires originaux AVE, comme suit:

- 45RD03	jonction boîtiers
- 45PRT16	presse étoupe pour tuyaux Ø 16mm
- 45PRT20	presse étoupe pour tuyaux Ø 16mm
- 45PRC01	presse étoupe pour câbles Ø 10/14mm
- 45PRO1	bobine guide-câble pour câbles jusqu'à 13 mm
- Le niveau de protection de la boîte est lié aussi à la bonne conservation du joint d'étanchéité du câble en silicone. Il faut donc périodiquement vérifier l'état du joint d'étanchéité du câble en silicone de la fiche. En cas de détérioration, il faut remplacer le joint avec la pièce de rechange originale AVE réf. 45G01.

Note: en cas d'usage du couvercle 45SP42K avec des produits ayant un niveau de protection inférieur par rapport à celui du couvercle même, l'ensemble sera déclassé au niveau IP du produit avec niveau de protection inférieur.

E

45ST02K Contenedor AVE SEAL 2 módulos con puerta que se puede abrir con bisagra

45SP42K Tapa AVE SEAL 2 módulos con puerta que se puede abrir con bisagra

- El contenedor 45ST02K y la tapa 45SP42K son adaptos para asegurar un correcto cierre de la puerta y cierre estanco del cable que sale, garantizando el no deterioro del enchufe y relativo cable y asegurando el grado de protección declarado, a condición que sean utilizados:
 - enchufes con salida del cable de 90° respecto al plano frontal (ver fig. 1)
 - enchufes con salida del cable derecha respecto al plano frontal con largo máximo del cuerpo del enchufe no excedente a 50 mm. (ver fig. 2)
- Para garantizar el grado de protección del envase utilizar siempre enchufes adaptos para la toma de corriente instalada y verificar siempre el correcto cierre, con enchufe insertado, de la puerta.
- El correcto cierre de la puerta, asegurando el grado de protección declarado, se obtiene con enchufes conectados a cables de diámetro desde 6 mm. hasta 10 mm.
- Para garantizar el grado de protección del envase instalado como en el empleo usual, utilizar los accesorios originales AVE códigos:

- 45RD03	Acople entre cajas para pasaje cables
- 45PRT16	prensatubo para tubos Ø 16mm
- 45PRT20	prensatubo para tubos Ø 20mm
- 45PRC01	prensacable para cables Ø 10/14mm
- 45PRO1	prensacable para cables hasta 13 mm.
- El grado de protección del envase es vinculado también a la buena conservación de la guarnición siliconica de retención del cable. Por lo tanto verificar periodicamente el estado de la guarnición siliconica de retención del cable del enchufe. En caso de deterioro remplazar la guarnición con recambio original AVE código 45G01.

Nota: en caso de utilización de la tapa 45SP42K en combinación a los productos con grado de protección inferior de aquello de la misma tapa, el conjunto sera degradado al grado IP del producto con grado de protección inferior.

Fig. 1

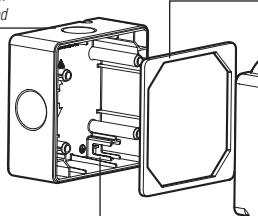


Fig. 2



Scatola per montaggio a parete
Square box for wall mounting
Boîte pour montage à paroi
Caja para montaje de pared

Sede morsetto
di terra 45MM03
Seat for earth terminal
45MM03
Siège borne de terre
45MM03
Sede borne de tierra
45MM03



Guarnizione in neoprene
Neoprene gasket
Joint en néoprène
Junta en neopreno

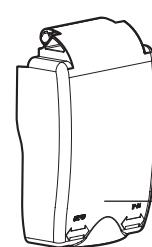
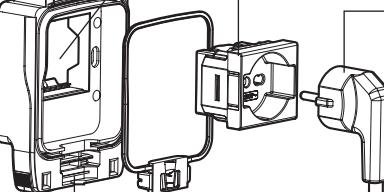
Sede per 2 moduli S45 AVE
seat for 2 Ave S45 modules
Siège pour deux modules S45 AVE
Sede para 2 módulos S45 AVE

Presa Schuko S45 AVE
Schuko socket Ave S45
Prise Schuko S45 AVE
Toma Schuko S45 AVE

Spina Schuko con uscita cavo a 90°
Schuko plug with cable exit 90°
Fiche Schuko avec sortie du câble à 90°
Enchufe Schuko con salida cable a 90°

Pulsanti per apertura sportello
Push-buttons to open the lid
Boutons pour l'ouverture de la porte
Pulsadores para apertura puerta

Guarnizione siliconica con sede per uscita cavo
Silicone gasket with seat for cable exit
Joint en silicone pour sortie de câble
Junta siliconica para salida cable



Sportello
Lid
Porte
Puerta

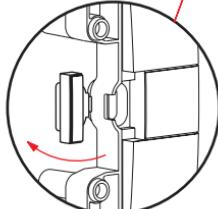
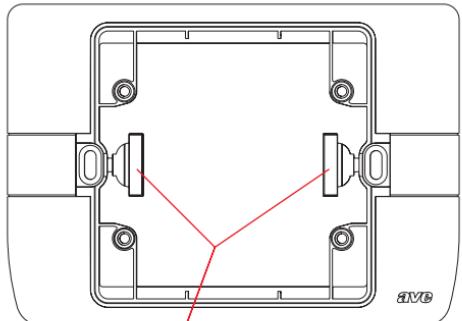
cod. 45STPK

Piastra adattatrice coperchio AVE SEAL
cod. 45SP42K/scatola 3 moduli cod. 2503MG

*Adapter for AVE SEAL cover code 45SP42K/3
gangs box code 2503MG*

**Adaptateur pour couvercle étanche AVE SEAL
ref. 45SP42K/boîte 3 modules ref. 2503MG**

**Adaptador para tapa AVE SEAL cod. 45SP42K/caja
3 módulos cod. 2503MG**



- 1 Staccare i tappi coprivate
Remove the screw hole plugs
Détacher les obturateurs
Descolgar los tapones cubre tornillos

2

Dopo aver fissato la piastra adattatrice alla scatola 3 moduli, posizionare i tappi copritive nell'apposita sede a copertura delle viti

After fixing the adapter to the 3 modules box, insert the screw hole plugs in their proper seat to cover the screws

Après avoir fixé l'adaptateur à la boîte 3 mod., positionner les obturateurs dans les sièges correspondantes pour la couverture des vis.

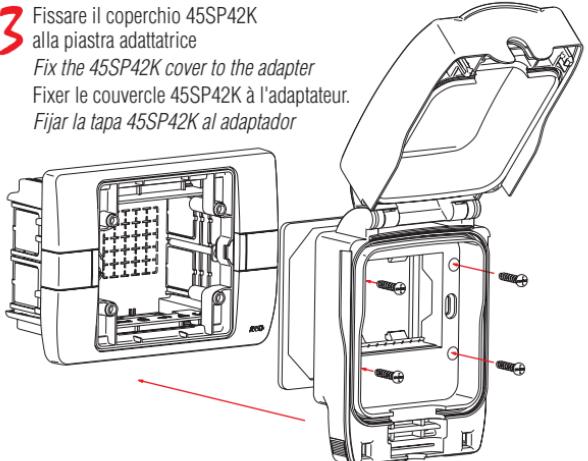
Después de fijar el adaptador a la caja 3 módulos, colocar los tapones cubretornillos en el asiento apropiado para cubrir los tornillos

3 Fissare il coperchio 45SP42K
alla piastra adattatrice

Fix the 45SP42K cover to the adapter

Fixer le couvercle 45SP42K à l'adaptateur.

Fijar la tapa 45SP42K al adaptador



BG101AP ACCESSORIO ABBRACCIO PALO PER CONTENITORE AVE SEAL IP66 (45ST02K)

POLE FIXING ACCESSORY FOR AVE SEAL IP66 ENCLOSURE (45ST02K)

ACCESSOIRE DE RACCORDEMENT AU PIEU POUR BOITE AVE SEAL IP66 (45ST02K)

ACCESORIO ENGANCHE PALO PARA CONTENEDOR AVE SEAL IP66 (45ST02K)

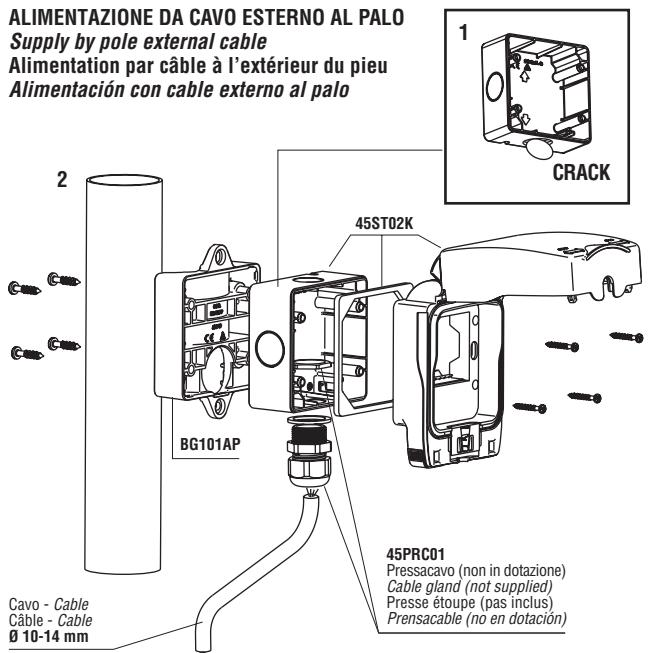


ALIMENTAZIONE DA CAVO ESTERNO AL PALO

Supply by pole external cable

Alimentation par câble à l'extérieur du pieu

Alimentación con cable externo al palo



3A

Installazione con fascette
(non in dotazione)
vedi anche fig. 4A

To be installed with cable ties
(not supplied) see fig. 4A

Installation par colliers

(pas inclus) voir fig. 4A

Instalación con abrazaderas
(no en dotación) véase fig. 4A

3B

Installazione con viti
(non in dotazione)
vedi anche fig. 4B

To be installed with screws
(not supplied) see fig. 4B

Installation par vis

(pas inclus) voir fig. 4B

Instalación con tornillos
(no en dotación) véase fig. 4B

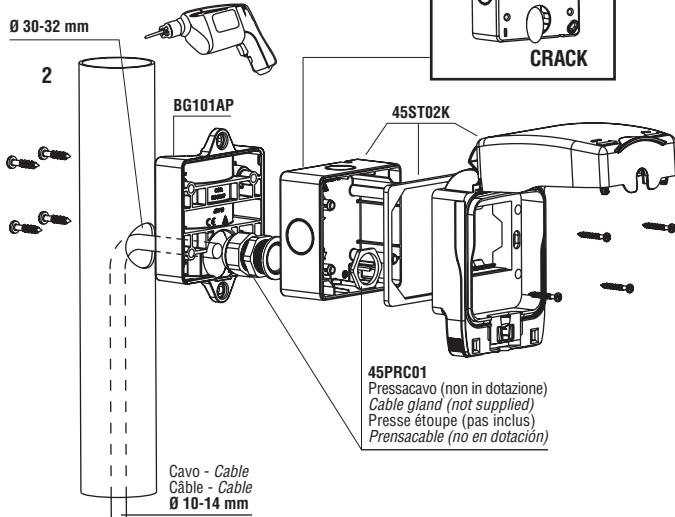
3B

ALIMENTAZIONE DA CAVO INTERNO AL PALO

Supply by pole internal cable

Alimentation par câble à l'intérieur du pieu

Alimentación con cable interno al palo



3A

Installazione con fascette
(non in dotazione)
vedi anche fig. 4A

To be installed with cable ties
(not supplied) see fig. 4A

Installation par colliers
(pas inclus) voir fig. 4A

Instalación con abrazaderas
(no en dotación) véase fig. 4A

3B

Installazione con viti
(non in dotazione)
vedi anche fig. 4B

To be installed with screws
(not supplied) see fig. 4B

Installation par vis

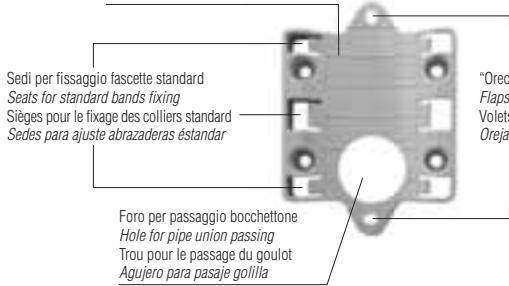
(pas inclus) voir fig. 4B

Instalación con tornillos
(no en dotación) véase fig. 4B

3B

BG101AP

Zigrinatura per maggior aderenza al polo
Milling for a better adherence to the pole
Mollette pour une meilleure adhérence au pieu
Relieve para una mayor adherencia al polo



\varnothing 35-60 mm

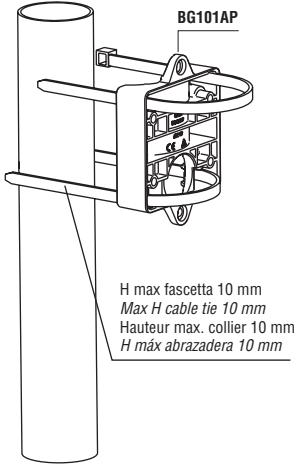


4A INSTALLAZIONE CON FASCETTE STANDARD

To be installed with standard cable ties

Installation par colliers standard

Instalación con estandard abrazaderas



AVVERTENZE I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. L'apparecchio, anche se imballato, deve essere maneggiato con cura e immagazzinato in luogo asciutto ad una temperatura compresa tra -5...+40°C.

Si ricorda inoltre: • La garanzia di 5 anni si applica per difetti e non conformità di prodotto imputabili al costruttore fermi restando i diritti e gli obblighi derivanti dalle disposizioni legislative vigenti (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Direttiva 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). Il difetto deve essere denunciato entro due mesi dalla data della scoperta dello stesso. I cinque anni si intendono dal momento della consegna del prodotto da parte di AVE. • L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato. • Togliere tensione agenda sull'interruttore generale prima di operare sull'impianto. • Curare in modo particolare la preparazione dei terminali dei cavi da inserire nei morsetti dell'apparecchio per evitare la riduzione delle distanze di isolamento tra gli stessi. • Serrare le viti dei morsetti con cura per evitare surriscaldamenti che potrebbero provocare un incendio o il danneggiamento dei cavi. • Il prodotto, è destinato all'utilizzo in luoghi asciutti e non polverosi. Per ambienti particolari utilizzare prodotti specifici. • È possibile il pericolo di scossa elettrica o di malfunzionamento se l'apparecchio viene manomesso. • Installare prodotti e accessori secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

NOTE Products should be sold in their original packaging. When this is not the case, the retailer or/and the installer is obliged to follow, as well as communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product. After opening the packaging, check that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician. Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and +40°C.

Also note: • The 5 years warranty is applicable for any defect in or failing of the goods caused by the manufacturer's negligence. It doesn't affect your statutory rights as prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 month from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the goods by AVE. • Installation must be carried out by qualified technicians. • Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power. • Special care should be taken in the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between them. • When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables. • The product must be used in dry, dust-free areas. Suitable products must be used in any other conditions. • There is the possibility of electric shocks or failure of the device if the device is tampered with. • Install products and accessories according to the standards in force for electrical systems.

AVERTISSEMENTS Les produits fournis doivent être vendus dans leur emballage original. Dans le

4B

INSTALLAZIONE CON VITI

To be installed with screws

Installation par vis

Instalación con tornillos



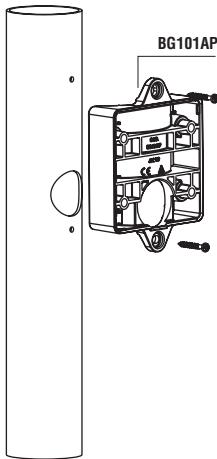
\varnothing 3.5 mm

Diametro indicativo poiché in funzione del tipo di vite e della spessore del polo

Indicative diameter depending on the screw type and the pole thickness

Diamètre indicatif parce que en fonction du type de vis et d'épaisseur du pieu

Diametro indicativo en cuanto en función del tipo de tornillo y del espesor del polo



C.505 - 00 - 140406

cas contraire, le détaillant et/ou l'installateur devra appliquer et communiquer à l'usager les instructions pour l'emploi qui accompagnent le produit. Après avoir ouvert l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au personnel qualifié. Manipuler l'appareil avec précaution, même emballé. La marchandise doit être emmagasinée dans un endroit sec et à une température comprise entre -5°C et +40°C.

Rappelez-vous toujours: • La garantie de 5 ans s'applique pour défauts et non-conformité de produit imputable au constructeur, maintenant les droits et les obligations dérivants des dispositions législatives en vigueur (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). Le défaut doit être dénoncé dans les 2 mois de la date de la découverte du défaut ci. Les 5 ans s'entendent du moment de la livraison du produit de la part de AVE. • Que l'installation doit être effectuée par le personnel qualifié. • De mettre l'appareil hors tension en opérant sur l'interrupteur général avant d'exercer une action quelconque sur l'installation. • De préparer soigneusement les bornes des câbles que l'on doit connecter aux bornes de l'appareil, afin d'éviter que la distance d'isolation entre elles se réduise. • De serrer méticuleusement les vis des bornes afin d'éviter des surchauffes qui pourraient provoquer un incendie ou endommager les câbles. • Le produit est destiné à être utilisé dans des endroits secs et sans poussière. Pour des milieux ambients particuliers, utiliser des produits spécifiques. • Il existe le risque d'électrocution ou de dysfonctionnement au cas où l'appareil serait altéré. • Installer les produits et les accessoires selon les prescriptions de la norme en vigueur en matière d'installations électriques.

ADVERTENCIAS Los productos suministrados se deben comercializar en su embalaje original; de lo contrario, el revendedor y/o el instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Después de abrir el embalaje, compruebe la integridad del aparato. En caso de duda, no utilice el aparato y consulte a personal profesionalmente calificado. El aparato, aunque está embalado, debe ser manejado con cuidado. La mercancía se debe almacenar en un lugar seco con una temperatura comprendida entre -5°C y +40°C.

Se recuerda asimismo: • La garantía de 5 años se aplica por defectos y no conformidades de producto imputables al constructor, sin perjuicio de los derechos y obligaciones derivados de las disposiciones legislativas vigentes (arts. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directiva 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). El defecto deberá ser comunicado en el plazo de dos meses desde la fecha de descubrimiento del mismo. Los cinco años corren a partir del momento del producto por AVE. • Que la instalación debe ser realizada por un técnico cualificado. • Quitar tensión con el interruptor general antes de trabajar en la instalación. • Preparar atentamente los terminales de los cables a conectar en el bloque terminal del aparato, para evitar la reducción de las distancias de aislamiento entre los mismos. • Ajustar los tornillos de los bornes atentamente para evitar recalentamientos que podrían provocar un incendio o dañar los cables. • El producto, mientras no se indique explícitamente lo contrario, está destinado a ser utilizado en lugares secos y no polvorientos. Para ambientes particulares, usar productos específicos. • Existe un riesgo de electrocución o de mal funcionamiento en caso de alteración no autorizada del aparato. • Los productos y los accesorios deben ser instalados según las prescripciones de las normas en materia de instalaciones eléctricas.